

Translation

PATENT COOPERATION TREATY

PCT/JP2003/012191



PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY (Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Article 36 and Rule 70)

Applicant's or agent's file reference JP-2033496	FOR FURTHER ACTION See Form PCT/IPEA/416	
International application No. PCT/JP2003/012191	International filing date (day/month/year) 25 September 2003 (25.09.2003)	Priority date (day/month/year) 27 September 2002 (27.09.2002)
International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC H04M 3/56, 3/42		
Applicant GINGANET CORPORATION		

1. This report is the international preliminary examination report, established by this International Preliminary Examining Authority under Article 35 and transmitted to the applicant according to Article 36.
2. This REPORT consists of a total of 4 sheets, including this cover sheet.
3. This report is also accompanied by ANNEXES, comprising:
- a. ☒ (sent to the applicant and to the International Bureau) a total of 24 sheets, as follows:
- ☒ sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and are the basis of this report and/or sheets containing rectifications authorized by this Authority (see Rule 70.16 and Section 607 of the Administrative Instructions).
- ☐ sheets which supersede earlier sheets, but which this Authority considers contain an amendment that goes beyond the disclosure in the international application as filed, as indicated in item 4 of Box No. I and the Supplemental Box.
- b. ☐ (sent to the International Bureau only) a total of (indicate type and number of electronic carrier(s)) _____, containing a sequence listing and/or tables related thereto, in computer readable form only, as indicated in the Supplemental Box Relating to Sequence Listing (see Section 802 of the Administrative Instructions).

4. This report contains indications relating to the following items:

- ☒ Box No. I Basis of the report
- ☐ Box No. II Priority
- ☐ Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability
- ☐ Box No. IV Lack of unity of invention
- ☒ Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement
- ☐ Box No. VI Certain documents cited
- ☐ Box No. VII Certain defects in the international application
- ☐ Box No. VIII Certain observations on the international application

Date of submission of the demand 15 April 2004 (15.04.2004)	Date of completion of this report 27 December 2004 (27.12.2004)
Name and mailing address of the IPEA/JP	Authorized officer
Facsimile No.	Telephone No.

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

International application No.

PCT/JP2003/012191

Box No. I Basis of the report

1. With regard to the language, this report is based on the international application in the language in which it was filed, unless otherwise indicated under this item.

- ☐ This report is based on translations from the original language into the following language _____, which is language of a translation furnished for the purpose of:
- ☐ international search (under Rules 12.3 and 23.1(b))
- ☐ publication of the international application (under Rule 12.4)
- ☐ international preliminary examination (under Rules 55.2 and/or 55.3)

2. With regard to the elements of the international application, this report is based on *(replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report)*:

- ☐ The international application as originally filed/furnished
- ☒ the description:
- pages _____ 1, 2, 17-53 _____, as originally filed/furnished
- pages* _____ 3-16 _____ received by this Authority on _____ 15 October 2004 (15.10.2004)
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☒ the claims:
- pages _____ 6-10, 12-18, 20 _____, as originally filed/furnished
- pages* _____, as amended (together with any statement) under Article 19
- pages* _____ 1-3, 5, 11, 19 _____ received by this Authority on _____ 15 October 2004 (15.10.2004)
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☒ the drawings:
- pages _____ 1-22 _____, as originally filed/furnished
- pages* _____ received by this Authority on _____
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☐ a sequence listing and/or any related table(s) – see Supplemental Box Relating to Sequence Listing.

3. ☒ The amendments have resulted in the cancellation of:

- ☐ the description, pages _____
- ☒ the claims, Nos. _____ 4 _____
- ☐ the drawings, sheets/figs _____
- ☐ the sequence listing (*specify*): _____
- ☐ any table(s) related to sequence listing (*specify*): _____

4. ☐ This report has been established as if (some of) the amendments annexed to this report and listed below had not been made, since they have been considered to go beyond the disclosure as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rule 70.2(c)).

- ☐ the description, pages _____
- ☐ the claims, Nos. _____
- ☐ the drawings, sheets/figs _____
- ☐ the sequence listing (*specify*): _____
- ☐ any table(s) related to sequence listing (*specify*): _____

* If item 4 applies, some or all of those sheets may be marked "superseded."

INTERNATIONAL PRELIMINARY EXAMINATION REPORT

International application No.
PCT/JP 03/12191

V. Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement

1. Statement

Novelty (N)	Claims	1-3, 5-20	YES
	Claims		NO
Inventive step (IS)	Claims	1-3, 5-20	YES
	Claims		NO
Industrial applicability (IA)	Claims	1-3, 5-20	YES
	Claims		NO

2. Citations and explanations

Claims 1-20

The feature of a detection function for detecting a selection signal wherein either the caller terminal or the call destination terminal is selected from the audio signal inputted from the interpreter terminal and the function for suppressing the interpreter audio selection wherein the audio from the partner not selected by the selection signal detected by the detection function i.e. the audio from the interpreter terminal supplied to the first audio transmission function or the audio from the interpreters terminal provided to the second audio transmission function, is suppressed, is not disclosed in any of the documents cited in the international search report. Moreover, it is not obvious to a person skilled in the art.

Furthermore, a bi-directional simultaneous interpretation service-providing system in which a caller, a conversation partner, a first interpreter who interprets the language of the conversation partner into the language of the caller, and a second interpreter who interprets the language of the caller into the language of the conversation partner are linked by a videophone link, said system having a function wherein the caller terminal, the

call destination terminal, the first interpreter terminal and the second interpreter terminal are connected via a connection means, and an image containing at least an image from the call destination terminal and an audio containing at least the audio from the first interpreter terminal are transmitted to the caller terminal via a communication means;

a function wherein an image containing at least an image from the caller terminal and an audio containing at least the audio from the second interpreter terminal is transmitted to the call destination terminal;

a function wherein an audio containing at least audio from the call destination terminal is transmitted to the first interpreter terminal; and

a function wherein an audio containing at least the audio from the caller terminal is transmitted to the second interpreter terminal, wherein the caller terminal and the call destination terminal are interconnected in such a manner so that the required interpreted audio is supplied via the first interpreter terminal and the second interpreter terminal, is not disclosed in any of the documents cited in the international search report.

Moreover, it is not obvious to a person skilled in the art.